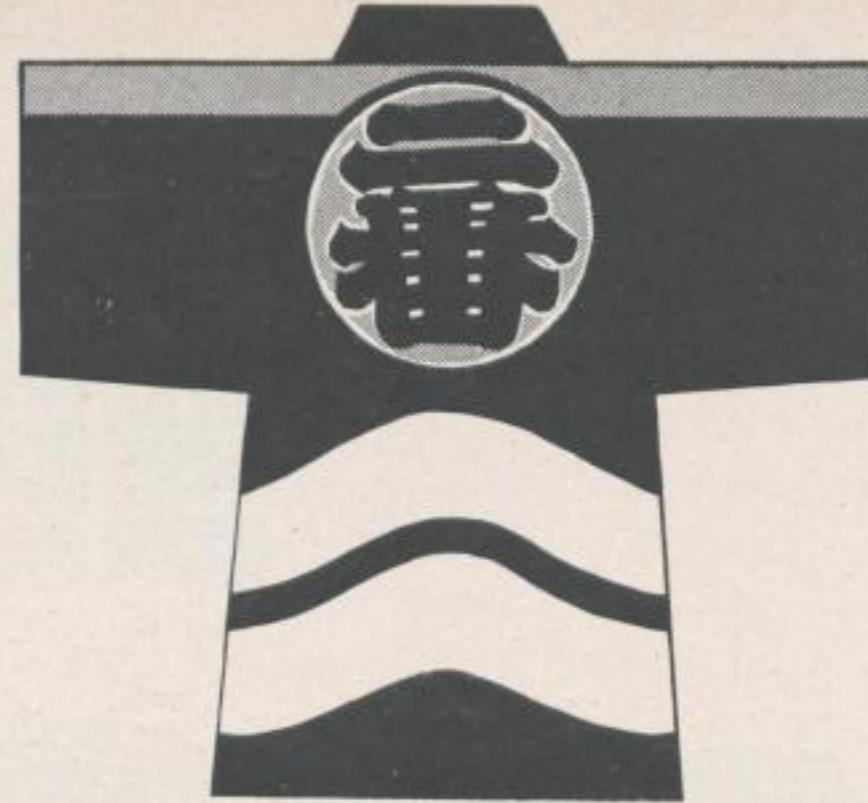


Moderne japanische Feuerwehr-Uniformen schwarz und weiß
die grau schraffierten Flächen rot



Modern Japanese Fire Brigade
Uniforms, Black and white,
the gray shaded parts red



Um diesen Katastrophen nach vielen bitteren Erlebnissen besser Herr zu werden, organisierte man vor etwa 300 Jahren eine bürgerliche Feuerwehr. Je nach den Bevölkerungsschichten der Stadt setzte sich die Feuerwehrmannschaft z. B. für 18 Straßenzüge aus 250 oder für 20 Straßenzüge aus 400 Mann zusammen. Jeder Mannschaft wurde eine Standarte als Symbol verliehen und jede besaß eine eigene Standarte von besonderer Form und Kennzeichen. Schwarz-weiß war die Bekleidung, jede Mannschaft hatte verschiedene Muster und außerdem in der Rücken-

Taught by bitter experience that something must be done to counteract such misfortunes, the city organised a citizen fire brigade something over three centuries ago. Two hundred firemen were assigned to eighteen streets, or four hundred to twenty streets, according to the density of the population. Every crew was granted a banner as symbol and each also had a banner of its own, distinguished by its particular form and decoration. The uniform was black and white; every crew had a different pattern and also characters on the middle of the back. At this time, the fire

